



# Hilfsmittel-Ausweis



## WICHTIGE INFORMATION

Der Gesundheitszustand des Karteninhabers erfordert die Verwendung medizinischer Produkte (wie z. B. Katheter, Urinbeutel, Urinal-Kondome). Der Karteninhaber ist darauf angewiesen diese teils sterilen Produkte stets mit sich zu führen, um gesundheitliche Bedürfnisse jederzeit erfüllen zu können. Aus diesem Grund dürfen diese Produkte nicht geöffnet werden und müssen auch während des Fluges zur uneingeschränkten Verfügung stehen.

Die mitgeführten Hilfsmittel können ggf. geringe Flüssigkeitsmengen enthalten.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an den angegebenen Arzt.

VIELEN DANK



**MANFRED SAUER GMBH**  
Neurott 7-15 • 74931 Lobbach • Germany  
Tel. +49 6226 960 100 • Fax +49 6226 960 010  
info@manfred-sauer.de • www.manfred-sauer.com

F-IMA 008/1



**MANFRED SAUER GMBH**  
*Hersteller von Medizinprodukten*

### Persönliche Daten |

Personal Details | Données personnelles | Dati personali | Datos personales

Name | name | nom | nome | nombre

Adresse | address | coordonnées | indirizzo | dirección

Telefon | telephone | téléphone | telefono | teléfono

Unterschrift | signature | signature | firma

Ausweisnummer | passport number | n° du document d'identité | numero di  
passaporto | número de pasaporte

### Behandelnder Arzt |

Treating Physician | Médecin traitant | Medico curante | Doctor tratando

Name | name | nom | nome | nombre

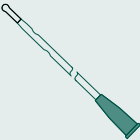
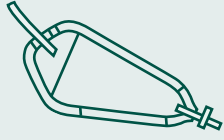



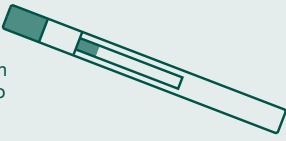
Adresse | address | coordonnées | indirizzo | dirección

Telefon | telephone | téléphone | telefono | teléfono

Unterschrift | signature | signature | firma

Stempel | Stamp | Tampon | Timbro | Sello

Versorgungsmaterial | Medical material | Matériel médical | Materiale medico | Material medico

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Einmalkatheter*<br>Single-use Catheters<br>Sondes à usage unique<br>Cateteri monouso<br>Catéteres mono uso        |  | <input type="checkbox"/> Urinbeutel<br>Urine bags<br>Poches urinaires<br>Sacche di raccolta<br>Bolsas para orina           |  |
| <input type="checkbox"/> Urinal-Kondome<br>Urinary sheaths<br>Etais péniens urinaires<br>Condom urinari<br>Colectores de orina tipo condón |  | <input type="checkbox"/> Abdecktücher<br>Protective cloths<br>Tissus de protection<br>Mascherine di protezione<br>Apósitos |  |
| <input type="checkbox"/> Klebebänder<br>Adhesive tapes<br>Bandelettes adhésives<br>Fascette biadesive<br>Cintas adhesivas                  |  | <input type="checkbox"/> Gurte<br>Fixation straps<br>Lanières de fixation<br>Cinture di fissaggio<br>Correas               |  |
| <input type="checkbox"/> Andere   Other   Autres   Altro   Otro:   |   |  |   |

\* Dieses Produkt ist ggf. in geringen Mengen Flüssigkeit gelagert • This product may be stored in small amounts of liquid • Ce produit est éventuellement stocké dans des petites quantités de liquide • L'imballaggio di questo prodotto può opzionalmente contenere piccole quantità di liquido • El envase de este producto puede contener pequeñas cantidades de líquido

IMPORTANT INFORMATION

[EN]

The medical condition of the cardholder requires the use of medical devices (e. g. catheters, urine bags, male external catheters). The cardholder depends on carrying these products, some of which are sterile, at any time to fulfill his/her medical needs. Therefore these products must not be opened or withheld from the cardholder during the flight.

The carried products may contain small quantities of liquids. Should you have any questions, please contact the physician specified on this card.

Thank you.

INFORMATIONS IMPORTANTES

[FR]

L'état de santé du titulaire cette carte nécessite l'utilisation de produits médicaux (sondes, sacs à urine, étuis péniens urinaires). Le titulaire de la carte est tenu de transporter ces produits dont quelques-uns sont stériles, en tout temps pour répondre à ses besoins de santé à tout moment. Pour cette raison, ces produits ne doivent pas être ouverts et doivent également être disponibles pendant le vol pour un emploi sans restriction.

Les aides entraînées peuvent éventuellement contenir de petites quantités de liquide. Pour d'autres questions s'il vous plaît contacter le médecin indiqué.

Merci.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

[IT]

Lo stato di salute del titolare della carta richiede l'uso di prodotti medici (come cateteri, sacche di raccolta, condom urinari). Il titolare della carta è tenuto a portare con sé questi prodotti in parte sterili in qualsiasi momento per soddisfare le sue esigenze di salute in qualsiasi momento. Per questo motivo, questi prodotti non devono essere aperti e devono essere disponibili durante il volo al l'uso illimitato.

Gli aiuti convogliati possono eventualmente contenere piccole quantità di liquido. Per ulteriori domande si prega di contattare il medico indicato.

Grazie.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

[ES]

El estado de salud del titular de la tarjeta requiere el uso de productos médicos (como catéteres, bolsas de orina, colectores de orina tipo condón). El titular de la tarjeta debe llevar consigo estos productos en parte estériles en todo momento para satisfacer sus necesidades de salud en cualquier momento. Por esta razón, estos productos no deben abrirse y también deben estar disponibles durante el vuelo para su empleo sin restricciones.

Las ayudas llevadas posiblemente contengan pequeñas cantidades de líquido. Para más preguntas, póngase en contacto con el médico indicado.

Gracias.